

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期： 2017/09/14

中文姓名： 林家圻	英文姓名(姓, 名): LIN, CHIA-CHI
臺師大就讀科系所、年級： 圖書資訊學研究所二年級	臺師大學號： 60415016E
修習國家： 日本	
修習校名： 天理大學	
修習學院： 國際學部	
修習科系： 日本語研究課程	
修習期間： 2017年 04月 ~ 2017年 07月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
發展日本語 A (講読) 舊：日本語 E (講読)	森久 国雄	1	春
發展日本語 A (会話) 舊：日本語 E (会話)	片岡 パトリシア	1	春
發展日本語 A (実践) 舊：日本語 E (実践)	深川 治道	1	春
發展日本語 A (作文) 舊：日本語 E (作文)	金 石哲	1	春
日本コミュニケーション論 1	住原 則也	2	春
図書館情報学概論	山中 秀夫	2	春
情報サービス論	古賀 崇	2	春
情報資源組織論	山中 秀夫	2	春

図書館情報システム論	古賀 崇	2	春
------------	------	---	---

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

很感謝學校給我這個機會出國，一直以來都希望自己能到日本留學，是學校幫助我完成這個夢想。也因為這次留學是第一次去國外，所以特別緊張。好在學校的赴外交換甄選簡章裡面寫好出國應該準備的事項及物品，幫留學生們省了不少心力。

出國前一項重要的事就是金錢的準備。到我這屆為止，目前天理大學要留學生繳交的資料中，不含財力證明，但不確定之後是否會有變更，所以盡量準備著，申請完財力證明之後再把存款換成日幣。如果有能力請去申請信用卡，記得開通國外刷卡功能。

留學生在不影響學習的範圍內是可以打工的（每週 28 小時，一天不超過 8 小時為限），學校會先把「資格外活動許可」的申請表寄給留學生，要事先填好，在入國管理處交給海關，請人員幫忙在在留卡上蓋資格外活動許可的印章，如果沒有蓋到此章，但有打工需求，就要到奈良縣政府去補蓋章。

天理大學有提供接機服務，記得將航班資訊給對方學校的聯絡人，對方學校會派人到機場接送留學生到學校宿舍。天理大學有安排學伴給每個留學生，到日本後由學伴陪同留學生去辦理入籍、辦健保、認識新環境、買腳踏車，與採買生活用品，建議大家可以記一下日常用品的日文，在採買時比較好與學伴溝通。如果可以，記得要帶伴手禮或紀念品，感謝接機的老師還有協助自己適應留學生生活的學伴。

學校有多處宿舍，基本上都是單人房含衛浴，房內有提供床鋪、冷暖氣機、電視、wifi、洗衣機、瓦斯爐、冰箱、微波爐，還有鍋碗瓢盆。衣架、吹風機、電鍋、電風扇可以向學校借。我住的宿舍是靠近石上神宮的 Leopalace，這個宿舍到學校騎腳踏車約需 8 分鐘，到車站騎腳踏車約需 15 分鐘。

天理大學在開學前兩週讓我們提早抵達學校以適應環境，抵達後有一場筆試與面試，如果已經通過 N1 的同學可以不用參加筆試，直接面試即可。筆試的目的是要測試每個人的程度，再進行分班（本學期開始日本語課程的名稱有所變更，對照表請見下方第六點）。面試可以不用穿著正式服裝，面試的內容是問一些個人的基本問題，如：姓名的唸法、目前幾年級、住哪個宿舍、為什麼學日文、學日文幾年、用哪些教科書學習日語、為何選擇就讀天理大學等等。

開學後中國語文學系會舉辦留學生歡迎會，此外他們每週二四中午有個漢語會話班，請留學生們教想學中文的日本學生學習中文發音，如果希望能跟日本學生多多交流可以參加這個活動。或者在新學期第一週會有各社團表演，想體驗日本社團活動的人也可以參加社團。

天理大學的留學生支援課舉辦了很多活動招待留學生，在新學期一開始舉辦新生留學生的歡迎會，讓留學生之間多多認識。之後有留學生的校外參觀活動，讓大家了解日本的歷史與文化。同時也與地方團體合作，如果有鄰近學校的各種

體驗活動，留學生支援課的老師會將資訊提供給留學生們，讓大家選擇是否參加。另外也有 Home visit 或 Home stay 的體驗，想參加的人可以填申請表，老師會幫忙媒合留學生與日本家庭。春學期剛好遇到的是學校的運動會（秋學期則是大學祭），還有舉辦國際學生交流體驗營，可以認識學校內不同系的學生。很多活動大多免費體驗，建議大家多去參與，可以了解地方風情、促進國際間交流。

另一個促進學生間交流的場所就是 iCafe，在開放時間可以自由地在裡面閱讀、休息，或者與其他日本學生和留學生交流。留學生支援課的老師會找留學生在 iCafe 教授自己母國的語言（課程主要有中文、英文、韓文、泰文、德文，每學期開設課程可能有所不同），會支付工讀費給留學生，有興趣的人可以及早與老師報名申請。同時如果有想學的語言，也可一同加入學習，是不需費用的。

天理大學在課程方面也別有用心，本學期有一些新設課程，如「日本コミュニケーション論Ⅰ」課程這學年是讓留學生學習畫漫畫，老師除了講授漫畫的歷史之外，還邀請漫畫家來到學校指導留學生畫漫畫，配合課程也會舉辦校外參觀。「ナラロジー研究入門」則是講述奈良各地方的歷史遺跡與淵源，讓大家可以更加了解奈良的歷史定位。

在花費方面，宿舍的租金不需支付，但水費、電費與瓦斯費三項，仍需由留學生自行支付，還有一項是每個人都需付的健保費，我在留學的半年期間，這四項費用總共花費四萬多日幣。生活費方面，因為比較常出去遊玩，伙食費與交通費等等每個月約花費七萬日幣。日本的交通費用偏貴，如購買天理教的團參券車票可以打八折，能替留學生省下一些開銷。如果有打工需求，可以留意留學生支援課前面的打工求才公佈欄，或者密切注意老師在 LINE 群組發布最新的打工資訊。

不同季節可以見到不同風景的天理，春學期剛好遇到櫻花盛開的季節，在去往車站方向附近的街道開滿了櫻花，風一吹來，櫻花瓣飄落的情景美不勝收。因為居民用心的維護，市公所附近的布留川在五六月時可以看見螢火蟲。天理也沒有什麼光害，因此可以看見滿天的星空。我曾經在路上腳踏車故障，有好心的伯伯幫我修理。雖然天理算是鄉下地方，但卻是一個充滿人情味、地方風情濃厚的城市。如果讓我再選擇一次，我想我仍會選擇來天理交換。

四、照片（如有，請提供）



宿舍內部



「日本コミュニケーション論1」課程邀請漫畫家金卷とよじ老師現場示範繪圖



音樂社（左）與邦樂社（右）社團的成果發表



插花體驗



盆踊り體驗



天理教のおぢばかえり，有煙火、舞蹈表演與花車遊行，非常精彩

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他

日本語課程名稱變更對照表

	舊課程名稱	新課程名稱
簡單 ↓ 困難	日本語 A	入門日本語 A
	日本語 B	入門日本語 B
	日本語 C	基礎日本語 A
	日本語 D	基礎日本語 B
	日本語 E	發展日本語 A
	日本語 F	發展日本語 B